



Orange Unified School District
Special Programs Department
1401 N. Handy Street
Orange, CA 92867

Septiembre 2011

Para los padres/tutores de los alumnos de la escuela Jordan:

El propósito de esta carta es informarles que la escuela Jordan continúa identificada como una escuela en el programa de mejoramiento (*Program Improvement* PI) bajo el Decreto Federal del 2001 Que Ningún Niño Se Quede Atrás (NCLB). Estamos orgullosos de anunciar que Handy alcanzo las metas del Progreso Anual Adecuado (AYP) para el 2010-2011! Una escuela debe alcanzar las metas del AYP por 2 años consecutivos para poder salir del programa de mejoramiento. Handy continuara siendo una escuela en Programa de Mejoramiento por el 2º año para el 2011-2012 y trabajara para salir el próximo año.

¿Qué es el PI? La ley NCLB estipula que el estado y el distrito revisen anualmente el progreso académico de las escuelas de Título I y que identifiquen a las escuelas que necesitan mejorar. Si las escuelas no logran un progreso anual aceptable (*Adequate Yearly Progress* o AYP) durante dos años consecutivos, estas escuelas son identificadas como escuelas que necesitan mejorar o escuelas PI. El Estado de California determina el AYP de las escuelas primarias, de acuerdo a las siguientes tres medidas:

- El porcentaje de alumnos que obtienen un nivel de “competente” o “avanzado” en las Pruebas Estandarizadas de California en las áreas de inglés (lectura/redacción) y matemáticas
- El porcentaje de alumnos que participan en estas pruebas
- Crecimiento en el Indicador de Rendimiento Académico de California (*Academic Performance Index* o API)

¿Por qué Jordan fue identificada como una escuela PI? Este año el estado ha establecido que para el año 2014, el crecimiento de estudiantes proficientes en las áreas de inglés y matemáticas se incrementa al 10.8% en Artes de Lenguaje en Inglés y 10.5% en matemáticas. Debido al esfuerzo del personal en proporcionar las mejores estrategias para sus estudiantes, y con su cooperación y apoyo, los logros de los estudiantes de Jordan mejoraron en las áreas de inglés y matemáticas, según los resultados de los exámenes STAR que se administraron en abril 2010. ¡La escuela incrementó 17 de sus 17 metas en Progreso Anual Académico (AYP) e incremento el Índice de Rendimiento (API) por 38 puntos! El reporte de Progreso de Rendimiento Escolar (*Accountability Progress Report*) se puede obtener en la página electrónica del Departamento de Educación de California: [HYPERLINK http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ar](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ar) o en la página del Distrito Escolar de Orange: [HYPERLINK http://www.orangeusd.k12.ca.us/ayp/](http://www.orangeusd.k12.ca.us/ayp/).

Derecho de los padres para solicitar un traslado a una escuela no identificada PI.

Como requisito del Programa de Mejoramiento, el Distrito Escolar Unificado de Orange ofrece a los estudiantes la oportunidad de transferir a otra escuela que no está en programa de mejoramiento. Para más información sobre estas transferencias por favor comuníquese con su escuela.

Disponibilidad de Servicios Educativos Suplementarios (SES). Los alumnos que asisten a Jordan y que son de bajos recursos son elegibles para recibir la ayuda gratuita de SES. Estos servicios consisten en clases o ayuda suplementaria después de clases, impartidos por instructores certificados por la Junta Estatal de Educación. Si el número de alumnos elegibles para los servicios SES excede el total de los recursos disponible, los alumnos de más bajo rendimiento pertenecientes a familias de escasos recursos económicos tendrán prioridad para recibir los servicios SES. Por favor comuníquese con su escuela o



Orange Unified School District
Special Programs Department
1401 N. Handy Street
Orange, CA 92867

visite la página de Internet HYPERLINK www.orangeusd.org, para más información acerca de cómo solicitar los servicios gratuitos de ayuda suplementaria ofrecidos por el programa de SES.

¿Cómo corregirá Jordan el problema de bajo rendimiento escolar? El personal de Jordan está trabajando junto con el personal del distrito para mejorar el plan escolar. El plan incluye el uso de métodos científicamente comprobados que ayudarán a todos los alumnos de diferentes niveles a cumplir con las metas de rendimiento establecidas por el estado y esto se hará capacitando al personal de la escuela empleando un sistema de alta calidad y promoviendo la participación activa de los padres de familia. Utilizaremos datos extensivos para identificar las necesidades de los estudiantes. También extenderemos las actividades de la participación de padres para incrementar la eficacia de ser colaboradores en la educación de sus hijos.

Apoyo del distrito y del estado a las escuelas que están por 2º año en PI, Mejoramiento Escolar.

Nuestro distrito está trabajando con el Departamento de Educación del Estado de California para mejorar el currículo, la instrucción y el desempeño estudiantil usando información computarizada para revisar el plan escolar, fortalecer el plan de instrucción básico y colaborando con los padres para mejorar el desempeño académico de los estudiantes.

¿Cómo pueden involucrarse los padres de familia? Las investigaciones muestran que la participación de los padres conduce a que los alumnos tengan éxito en la escuela. Para los padres interesados en participar en la escuela se les recomienda que se comuniquen con la escuela para recibir más información relacionada con las reglas de participación para los padres de familia, contratos entre la escuela y los padres, reuniones con los padres y/o la comunidad, comités de asesoría de padres de familia y oportunidades para los padres para hacer trabajo voluntario.

Si tiene alguna pregunta o necesita más información acerca del programa de mejoramiento (PI), favor de llamar a la escuela Jordan al teléfono 714- 997-6187.

Atentamente,

Andrea Roman
Directora de la escuela Jordan
Distrito Escolar Unificado de Orange